

མངོན་པར་རབ་ཏུ་གཏོར། མངོན་པར་རབ་
ཏུ་གཏོར། མངོན་པར་རབ་ཏུ་གཏོར། འ to thor-
oughly spread out; to spread over ▪ (*abhi-*
pra-√kṛ): {PW8} *abhiprakirati sma* འ དེ་ནས་
འཁོར་དེ་ཉིད་ལས་སྤུམ་ཅུ་ཆ་གསུམ་པའི་ལྷ་
རྩམས་ཀྱིས་མེ་རྟག་མཚན་བ་དག་སྦངས་ནས་
བཙོམ་ལྷན་འདས་ལ་གཏོར་རྟོ། མངོན་པར་
གཏོར་རྟོ། མངོན་པར་རབ་ཏུ་གཏོར་རྟོ། There-
upon, the gods of the [Heaven of the] Thirty-
three in that assembly seized māṇḍārava
flowers and strewed, scattered, and spread
them over the Lord. {PW18}

ཐིགས་གཏོར། ཐིགས་གཏོར། ཐིགས་གཏོར། འ to
sprinkle

རྩམ་པར་གཏོར། རྩམ་པར་གཏོར། རྩམ་པར་
གཏོར། འ to discard ▪ (*vi-√kṣip*): {PU} *vikṣepaya*
འ གི་རི་གི་རི་ཞེས་པ་ནི་བསྐབ་པར་བྱ་བའི་ལུས་
རྩམ་པར་གཏོར་ཅིག་པའོ། *Kiri kiri* ("scatter! scat-
ter!") [means] discard the body of the target.

གཏོལ། II བཏོལ་བཏོལ།

to be certain

AUX.:

གཏོལ་མེད་ཟུར། འ *transf.* to become uncertain
འ རང་ཉིད་ཅི་བྱ་གཏོལ་མེད་ཟུར་པའི་ཆེ། ... At
[such] a time when we, ourselves, have be-
come uncertain about what to do, ...

རྟག། II རྟག་རྟག།

to be constant; to be permanent; to be eter-
nal ▪ {BCA} *nityaṃ* འ དགེ་བ་ཉམ་རྒྱུད་ཉིད་ལ་
རྟག་ Virtue is constantly weak. {BCA}

རྟེན། II བརྟེན། བརྟེན།

to be terrified; to be frantic

རྟེན། III རྟེན། རྟེན།

arch. to increase ▪ {MSA} *puṣṭatā; puṣṭi* འ
ཁམས་གཉིས་རྟེན་ས། ... The two constituents
increasing, ... {MSA}

AUX.:

རྟེན་པར་བྱེད། ¹ འ *caus.* to strengthen ▪ {VAS}
dārdhya-kṛt

རྟེན་པར་བྱེད། ² འ *caus.* to cause to increase

རྟེན། V བརྟེན། བརྟེན། བརྟེན།

to resolve; to vow; to conclude; to collect;
(*arch.*) to strive; to persevere

COLLOC.:

རང་རྒྱུད་རྟེན། རང་རྒྱུད་བརྟེན། རང་རྒྱུད་བརྟེན།
འ to transform oneself

རྟེན། II བརྟེན། བརྟེན།

to rely (upon); to assent (to); to resort
(to); to lean (against); to reside; to inhabit

▪ (*√bhaj*): {PW8-H} *bhāja*; (*pari-upa-√ās*):

{BCA} *paryupāsita*; (*sa-ā-√sad*): {ADV}

samāsādyā; {C} *sevate*; *ādheya*; *ālayo*;

{C,MSA} *niśrita*; *āsrita*; {MSA} *niḥśrita*;

saṃniśrita; *āsraya*; *pratiṣṭhita*; *saṃsevā*;

sevā; *uṣita*; {L} *niśritya* འ དེ་བས་རབ་ཏུ་

ཐུང་སེམས་ལ། བརྟེན་ནས་བཟོད་པ་སྐྱེ་བས་ན།

Hence, because patience is generated having

relied upon [someone with] a very hateful

mind, ... {BCA} འ དེ་...སྒོ་སྤྱོད་དཔེ་མཛོད་པ་ཐུ་

བྱེ་ཀྱན་གྱིས་ཡང་ཡང་བསྐྱེལ་བ་ལ་བརྟེན། This

was [written] in dependence upon repeated

urging by all the earlier and later Lo-sel-ling

librarians. {JAK} འ སྒྲ་མས་ཉེ་བར་བསྐྱན་པའི་

མན་ངག་ཐོས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་... Having relied

upon hearing the quintessential instructions

that were pointed out by a guru ... {Gön} འ ཀ་

བ་དད་ཅིག་པ་སྐྱེལ་ལ་རྒྱབ་བརྟེན། [A respect-

ful student] does not lean their back against

a pillar, or wall, etc. འ ལས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ལ་བརྟེན་

ནས། ཁྲིམ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་རྩམ་པར་བསྐྱོན། Having

approached a karmamudrā, [one should] medi-

tate on the dharmamudrā.

neg. to not be dependent ▪ {A4C}

apratityāstitā འ གང་ཞིག་གང་ན་ནས་ཏུ་ཡང་།